FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. { POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province: Québec — District No. 188 Québec-Est — S. District No. 37 — {Enumeration District / District du recenseur} No. ____ {in / dans} Saint-Sauveur {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par J. Oscar Gauvreau — {Enumerator. / Recenseur.} 1er et 2e Juin.

Page 5

Numbered in the order of visitation / Numérotés dans l'ordre des visites (1)	Dwelling House / Domicile (2)	Family, household or institution / Famille, ménage ou institution (3)	Name of each person in family, household or institution / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution (4)	Place of habitation (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.) (5)	Sex / Sexe (6)	Relationship to head of family or household / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage (7)	Single, married, widowed, divorced or legally separated / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé (8)	Month of birth / Mois de naissance (9)	Year of birth / Année de naissance (10)	Age on last birthday / Age au dernier anniversaire (11)	Country or place of birth (If by Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.) (12)	Year of immigration if an immigrant / Pour les immigrants, année de l'immigration (13)	Year of naturalization, if formerly an alien / Pour les étrangers, année de naturalisation (14)	Racial or tribal origin / Origine selon la race ou la tribu (15)	Nationality / Nationalité (16)	Religion / Religion (17)	Chief occupation or trade / Emploi principal ou métier (18)	Employment other than at chief occupation or trade, if any / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a (19)	Employer / Patron (20)	Employed / Employé (21)	Working on own account / Travaillant à son compte (22)	Wage-earners. State where person is employed, as "on farm," "in family," "in school," "in shop," "in office," etc. / Employés. Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme," "dans la famille," "à l'école," "à l'atelier," "à la boutique," "au bureau," etc. (23)	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade / Nombre de semaines employées en 1910 au métier ou à l'emploi principal (24)	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any / Nombre de semaines employées en 1910 au métier ou à l'emploi principal ou au métier, s'il y en a (25)	Hours of working time per week at chief occupation / Heures de travail par semaine au métier ou à l'emploi principal (26)	Hours of working time per week at other occupation, if any / Heures de travail par semaine à d'autres emplois (27)	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade / Gain total en 1910 provenant du métier ou de l'emploi principal (28)	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires, s'il y en a (29)	Place of earnings per hour, or piece, or month, or year / Taux du gain par heure, à la pièce, au mois ou à l'année (30)	Insurance held at date— Upon life / Assurance en vigueur à date— Sur la vie (31)	Against accident or sickness / Pour les accidents ou la maladie (32)	Cost of insurance in one year / Coût de l'assurance en un an (33)	Months at school in 1910 / Nombre de mois à l'école en 1910 (34)	Can read / Sait lire (35)	Can write / Sait écrire (36)	Language commonly spoken / Langue communément parlée (37)	Cost of education over 19 years of age at College, Convent or Seminary / Coût de l'instruction en sus de 19 ans au Collège, au Couvent ou au Séminaire (38)	Blind / Aveugle (39)	Deaf and dumb / Sourd-muet (40)
1			Bouvin Clara	Victoria	28	f	soeur	c	fév.	1864	47	Qué.			Français	Canadienne	Cath. R.	Femme journ.	2-9-12	non	oui	non													non	non	f	
2	38	43	Ouellette Adèle	"	13	f	chef	c	août	1898	12	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.	couturière	7-6-3½	non	oui	non	boutique	52		62		234							oui	oui	f	
3		44	Guibault Joséphine	"	13	f	chef	c	août	1898	12	Qué.			Française	Canadienne	Cat. R.	femme de journ.	2-9-12	non	oui	non	sans profession	52		32		208		265	52	26.40			oui	oui	f	
4		45	Cook Patrick	"	13	m	chef	m	mars	1840	71	Qué.			Islandais	Canadienne	Cat. R.	mécanicien	1-6-2	non	oui	non		52		60		468							oui	oui	a. f.	
5			" Annette	"	13	f	épouse	m	fév.	1839	72	Qué.			Française	Canadienne	Cat. R.	aucun	x-9																non	non		
6			" Patrick jr	"	13	m	fils	c	avril	1872	39	Qué.			Français	Canadien	Cath. R.	cordonnier	9-6-2½	non	oui	non	Manuf.	43		53		516		100	29	720			oui	oui	f	
7	39	46	Coutu Rosa Delima	"	17	f	chef	m	déc.	1867	43	Qué.			Française	Canadienne	Cat. R.	Pension-fermée	2-0-4½	non	non	oui													oui	oui	f	
8			Coutu " Esther	"	"	f	belle-mère	v.	mars	1825	87	Qué.			Française	Canadienne	Cat. R.	aucun	x-9																non	non	f	
9			Lemieux Séphorin	"	"	m	pensionnaire	c	sept.	1887	23	Qué.			Français	Canadien	Cat. R.	menuisier	4-6-3½	non	oui	non	Boutique	37		48		535							oui	oui	f	
10			Noël Albert	"	"	m	pensionnaire	c	avril	1889	22	Qué.			Français	Canadien	Cat. R.	manœuvre	5-6-3	non	oui	non	Boutique	43		48		645							oui	oui	f	
11			Gagnon Jean Baptiste	"	"	m	pensionnaire	c	mars	1883	28	Qué.			Français	Canadien	Cat. R.	agent	10-4-0½	non	oui	non	Assurance	52				624							oui	oui	f	
12			Boulé Donat	"	"	m	pensionnaire	c	nov.	1886	25	Qué.			Français	Canadien	Cat. R.	Commissionnaire	10-9-2	non	oui	non	Marchand fts	52		54		130							oui	oui	f	
13			Paquet Jean	"	"	m	pensionnaire	c	nov.	1882	29	Qué.			Français	Canadien	Cat. R.	garde-magasin	10-9-3½	non	oui	non	" gros	52		60		572							oui	oui	f	
14			Breton Marie Anne	"	"	f	fille adoptive	c	janvier	1886	25	Qué.			Français	Canadien	Cat. R.	aucun	x-9																oui	oui	f	
15			Coutu Marie	"	"	f	belle-soeur	c	juin	1849	61	Qué.			Français	Canadien	Cat. R.	aucun	x-9																non	non	f	
16	40	47	Gaudet Delphis	"	19	m	chef	m	déc.	1883	27	Qué.			Français	Canadien	Cath. R.	Epicier	10-0-7½	non	non	oui													oui	oui	f	
17			" Eporidge	"	"	f	épouse	m	oct.	1884	26	Qué.			Français	Canadien	Cat. R.	aucun	x-9																oui	oui	f	
18			" Simonne	"	"	f	fille	c	avril	1907	4	Qué.			Français	Canadien	Cat. R.	x-9																	bébé	bébé	f	
19			" Alfred	"	"	m	fils	c	oct.	1910	7/12	Qué.			Français	Canadien	Cat. R.	x-9																	bébé	bébé	—	
20			" Alice	"	"	f	soeur	c	fév.	1893	18	Qué.			Français	Canadien	Cat. R.	aucun	x-9																oui	oui	f	
21	41	48	Rosa Edmond	"	6	m	chef	m	mai	1858	53	Qué.			Français	Canadien	Cath. R.	Arimiste	9-0-12	non	non	oui													oui	oui	f	
22	42	49	Godin Claudia	"	8	f	chef	c	déc.	1851	59	Qué.			Français	Canadien	Cat. R.	Couturière	7-0-5½	non	non	oui	A la maison	52		18		720		100	50	12.40			oui	oui	f	
23			" Délima	"	"	f	sœur	c	av.	1857	54	Qué.			Français	Canadien	Cat. R.	aucun	x-9												100	50	12.40			oui	oui	f	
24			" Caroline	"	"	f	soeur	c	sept.	1860	50	Qué.			Français	Canadienne	Cat. R.	opératrice	7-6-6½	non	oui	non	Manufacture	41		55		287		100	50	12.40			oui	oui	f	
25	43	50	Vézina Victor	"	8	m	chef	m	av.	1860	51	Québec			Français	Canadien	Cat. R.	Sculpteur	9-0-6½	non	non	oui		52		48		520							oui	oui	f	
26			" Henriette	"	"	f	épouse	m	nov.	1855	55	Qué.			Français	Canadienne	Cat. R.	aucun	x-9																oui	oui	f	
27			" Gaudiose	"	"	m	fils	c	juin	1890	20	Qué.			Français	Canadien	Cat. R.	sculpteur	9-6-6½	non	oui	non	Boutique	52		48		624							oui	oui	f	
28			" Alfred	"	"	m	fils	c	août	1895	15	Qué.			Français	Canadien	Cat. R.	plombier	1-6-3½	non	oui	non	boutique	52		60		130							oui	oui	f	
29	43	51	Robert Pierre	"	12	m	chef	m	mai	1860	51	Qué.			Français	Canadien	Cat. R.	Wordonnier	7-6-4½	non	oui	non	manuf.	40		55		530		1000	50	15.60			oui	oui	f	
30			" Delphine	"	"	f	épouse	m	nov.	1859	51	Qué.			Français	Canadien	Cat. R.	aucun	x-9																oui	oui	f	
31		52	Robert Pierre	"	"	m	chef	m	déc.	1887	23	Qué.			Français	Canadien	Cat. R.	Comptable	10-0-4½	non	oui	non	Marchand Mon.	52		60		624		1500	52	24.00			oui	oui	f	
32			" Joséphine	"	"	f	épouse	m	août	1886	24	Qué.			Français	Canadien	Cat. R.	aucun	x-9																oui	oui	f	
33			" Maurice	"	"	m	fils	c	mars	1911	3/12	Qué.			Français	Canadien	Cat. R.	x-9																	bébé	bébé	—	
34	44	53	Moreau Arthur	"	14	m	chef	m	fév.	1882	29	Qué.			Français	Canadien	Cat. R.	Commis Voya.	10-4-4½	non	oui	non	Librairie	52				100		2000	52	71.50			oui	oui	f	
35			" Florida	"	"	f	épouse	m	déc.	1886	24	Qué.			Français	Canadienne	Cat. R.	aucun	x-9																oui	oui	f	
36			" Williams	"	"	m	fils	c	juin	1910	1/12	Qué.			Français	Canadien	Cat. R.	x-9																	bébé	bébé	—	
37	45	54	Poitras Cordélie	"	24	f	chef	v.	nov.	1846	64	Qué.			Français	Canadienne	Cat. R.	aucun	x-9											110	60	12.50			oui	oui	f	
38			" Blanda	"	"	f	fille	c	fév.	1882	29	Qué.			Français	Canadienne	Cat. R.	Modiste	7-6-3½	non	oui	non	à la maison	52		48		416		500	52	25.40			oui	oui	f	
39			" Noëma	"	"	f	fille	c	juillet	1888	22	Qué.			Français	Canadienne	Cat. R.	opératrice	7-6-6½	non	oui	non	Manufacture	52		60		312		500	52	22.20			oui	oui	f	
40	46	55	Widrier Octavie	"	36½	f	chef	v.	déc.	1838	72	Qué.			Français	Canadienne	Cat. R.	aucun	x-9																oui	oui	f	
41			" Georgiana	"	"	f	fille	c	oct.	1870	40	Qué.			Français	Canadienne	Cat. R.	Marchande	10-0-2½	non	non	oui		52		60									oui	oui	f	
42			" Célapie	"	"	f	fille	c	mars	1859	52	Qué.			Français	Canadienne	Cat. R.	Aucun	x-9																oui	oui	f	
43			" Mathilda	"	"	f	fille	c	mars	1866	46	Qué.			Française	Canadienne	Cat. R.	Aucun	x-9																oui	oui	f	
44			" Marie Anne	"	"	f	fille	c	oct.	1892	18	Qué.			Français	Canadienne	Cat. R.	Aucun	x-9																oui	oui	f	
45			" Albert	"	"	m	frère	c	mai	1901	10	Qué.			Français	Canadien	Cat. R.	x-9																10	oui	oui	f	
46	47	56	Grenier Arthémise	"	38	f	chef	m	déc.	1860	48	Qué.			Français	Canadienne	Cat. R.	aucun	x-9																oui	oui	f	
47			" Adalbert	"	"	m	fils	c	juin	1890	20	Qué.			Français	Canadien	Cat. R.	Comptable	10-6-2½	non	oui	non	Epicerie	13		48		130		500	10	200	24.40		oui	oui	f	
48			" Odéon	"	"	m	fils	c	juil.	1892	18	Qué.			Français	Canadien	Cat. R.	Commis	10-6-2½	non	oui	non	Fonderie	52		61		260							oui	oui	f	
49			" Odrien	"	"	m	fils	c	juil.	1894	16	Qué.			Français	Canadien	Cat. R.	Mécanicien	6-6-2½	non	oui	non	Garage	50		48		400							oui	oui	f	
50			" Marguerite	"	"	f	fille	c	mai	1894	16	Qué.			Français	Canadienne	Cat. R.	Commis	10-6-2½	non	oui	non	Confiseries	52		60		150							oui	oui	f	

50

1775 1200 26.40